



PICAC NT

Partners in Culturally
Appropriate Care

Priežiūros namuose paslaugų sutarties pasirašymas



Lithuanian - Lietuviškai

Priežiūros namuose paslaugų paketas (Home Care Package) gali užtikrinti, kad gausite reikalingas paslaugas ir palaikymą.

Prieš pasirašant sutartį su
paslaugų teikėju dėl priežiūros
namuose paslaugų teikimo,
labai svarbu, kad žinotumėte
savo teises ir pareigas.

Jūs turite:

1. Suprasti savo teises¹.
2. Žinoti, kad jūsų priežiūros paslaugų teikėjas turėtų gerbti jūsų teises.
3. Jei turite kokių nors rūpesčių, pasikalbėkite su savo paslaugų teikėju.
4. Jūs turite įsipareigojimų pasirinktam priežiūros paslaugų teikėjui.
5. Būkite pagarbūs ir dėmesingi.
6. Suteikite saugią erdvę paslaugų teikėjams ir jų darbuotojams, kad jie galėtų jums padėti.
7. Būkite atviri priežiūros namuose paketo pakeitimams, jei pasikeis jūsų sveikata.
8. Sumokėkite savo priežiūros paketo mokesčius, kaip susitarta su paslaugų teikėju.

¹ Home Care Packages Program Manual for Care Recipients, (Priežiūros namuose paketų programos vadovas priežiūros gavėjams) 1.4 versija, 2023 m. sausis.



Prieš pasirašant sutartį

Jūs turite teises *prieš* pasirašant bet kokią sutartį. Turėtumėte aiškiai suprasti pasirašomą sutartį.

Ką reikia patikrinti

		Taip	Ne
1.	Ar gavote sutarties, skrajutės ir brošiūros apie siūlomą paslaugą kopiją, pateiktą paprasta, be žargonų anglų kalba?	☐	☐
2.	Ar gavote visų jūsų paslaugų teikėjo pateiktų dokumentų kopijas lietuvių kalba?	☐	☐
3.	Ar gavote sutarties kopiją tiek anglų, tiek lietuvių kalbomis likus bent <i>vienai</i> savaitei iki susitikimo ją pasirašyti? *	☐	☐
4.	Ar sutartyje yra aiškus paslaugų teikėjo paslaugų, kurios bus teikiamos pasirašius sutartį, sąrašas?	☐	☐
5.	Ar sutartyje išvardijamos visos <i>galimos</i> paslaugos, kurias galėtų pasiūlyti paslaugų teikėjas, remdamasis jūsų priežiūros namuose vertinimu (net jei šiuo metu jomis nesidomite)?	☐	☐
6.	Ar apsvarstėte pageidaujamą mokesčių mokėjimo būdą (pvz., tiesioginį debitą, Centrelink atskaitymus, ar mėnesinius pavedimus)?	☐	☐
7.	Ar jums buvo pasiūlytas profesionalus vertėjas žodžiu, išskyrus šeimos narius, už vertimą pokalbių su paslaugų teikėju metu?*	☐	☐
8.	Ar turėjote laiko peržiūrėti sutartį su paslaugų teikėju ir gauti atsakymus į visus jums rūpimus klausimus?	☐	☐
9.	Ar gavote Senelių globos teisių chartijos kopiją lietuvių, išskyrus anglų kalba?	☐	☐

Jei į bet kurį iš šių punktų atsakėte "Ne", turite teisę paprašyti savo paslaugų teikėjo pateikti daugiau informacijos.

* Profesionalios vertimo raštu ir žodžiu paslaugos jums ir paslaugų teikėjui yra **nemokamos**.

Šį leidinį sukūrė COTA NT, paremta finansiniais įnašais Sveikatos apgyvenusių žmonių departamento (Department of Health and Aged Care). Dėl redaguojamos versijos kreipkitės į PICAC vadovybę.